

wann elo méi Leit kéimen, méi Refugiéë kéimen: Da verschléisst sech Lëtzebuerg natierlech net. Deen heite Projet de loi, dat Gesetz hei ass ausgerechent op 5.000 Leit, déi an dee Genoss kéimen, déi dat géife beusprochen. De Rapporteur huet d'Donnéë gesot oder d'Zuele gesot vum 21. Abrëll. Ech kann Iech déi soe vun haut. Firwat soen ech dat? Well dat relativ wichteg ass. Mir sinn dann op 2.579 Bénéficiaires de protection temporaire. Dorënner sinn 1.297 Fraen an 306 Männer an 976 Kanner. Vun deenen 2.579 Bénéficiaires de protection temporaire hunn der 2.491 déi ukrainesch Nationalitéit an 88 hunn eng aner Nationalitéit, kommen awer aus der Ukrain a falen ënnert déi selwecht Konditiounen.

De Projet de loi ass estiméiert financièrement op en Afflux vu 5.000 Leit. Ech muss Iech awer soen, datt, esou wéi d'Tendenzen et erginn, den ONA scho reaktiv war an deem doten Dossier an och en Dépassement ugefrot huet fir wann eng Aggravation vun der Situation kéim, datt déi Montanten disponibel sinn. Mir schaffen also vir. Wa mer se net brauchen, tant mieux, mee et ass ugefrot an och accordéiert ginn, also accordéiert ginn, fir datt de Financement bereetgestallt ginn ass.

Wat d'Zuele vun der ADEM ugeet, hunn ech déi leider net am Kapp. Ech denken, datt et am beschte wier, mir géifen eng Kéier an der zoustänneger Kommissioun – Travail, Sociales –, wou jo och den Aarbechtsminister derbäi ass mat mir selwer vun Ministère, iwwert déi Zuele kucken, datt mer dat adaptéieren.

Mir kréien och Demanden – doriwwer sinn ech och frou – um Niveau vun der Regierung, haaptsächlech um Niveau vum Ministère du Travail, fir deene Leit bei saisonalen Aarbechten eng Aarbechtsplaz ze ginn. Och do sinn déi éischt Entrevuë geplangt, fir datt déi Leit och um Aarbechtsmaart kënnen aktiv ginn. Dat ass also och de Wee, op dee mer ginn, fir datt déi Leit hei och eng Aarbecht fannen, nieft natierlech deenen anere Leit, déi och am Chômage sinn.

Zum Schluss wollt ech soen, datt mir, datt ech op jidde Fall seelen eng Annonce maachen, déi sech net wäert réalisieren. An ech kann Iech versprechen, Här Margue, d'Couverture universelle wäert kommen, an déi wäert relativ séier kommen.

Dofir merci fir déi breet Ënnerstëtzung, déi Unanimitéit, an dat och am Numm vun de Refugiéen. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Sozialminister Claude Haagen. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7982. Den Text steet am Document parlementaire 7982³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7982 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmme bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstention ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7982 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Nancy Arendt épouse Kemp), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Cécile Hemmen), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen (par M. Fred Keup), Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding par (M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

10. Motion de Mme Martine Hansen relative à l'introduction d'une prime pour les apprentis sous le « régime concomitant »

(Motion déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 46 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Diskussioun respektiv zum Vott vun der Motioun, déi d'Madamm Martine Hansen deposéiert huet. Wie wëllt nach dozou d'Wuert ergräifen? Den Här Gilles Baum.

Discussion générale

M. Gilles Baum (DP) | Här President, ech géif Merci soe fir déi Motioun an ech géif proposéieren, well mer eis jo elo erëmgesinn an domadder rechnen och an der Commission „Tripartite“, dass mer dat heite sollte mat dohinner huelen. Dat ass déi richteg Plaz. Da wësse mer, wivill Studenten effektiv, wivill Auszubildender hei an de Genoss kéinte kommen. Dir hutt eng Propos gemaach, da kéint een déi chiffrieren.

Ech mengen, dat wär déi richteg Plaz, fir do effektiv mat Zuelen och kënnen ze beleeeën, wat dat do géif kaschten. Ech fannen et op alle Fall eng ganz gutt Iddi. Ech begreissen déi Initiativ, déi Der hei geholl hutt.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Baum. An ech ginn d'Wuert un den Auteur vun der Motioun.

Mme Martine Hansen (CSV), auteure | Ech soen der DP an der Majoritéit Merci, datt se meng Iddi begreissen. An ech sinn natierlech averstanen, datt se an d'Kommissioun kënnt. Merci.

Vote sur le renvoi de la motion en commission

M. Fernand Etgen, Président | Wien ass d'accord, fir dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen?

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder ass dës Motioun un d'Kommissioun verwisen.

(La motion de Mme Martine Hansen est renvoyée à la Commission spéciale « Tripartite ».)

11. 7976 – Projet de loi portant modification de :

1^o la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une contribution temporaire de l'État aux coûts non couverts de certaines entreprises ;

2^o la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une nouvelle aide de relance

Da kéime mer zu dem leschte Punkt vum Ordre du jour vun dëser Woch, dem Projet Nummer 7976 iwwert d'Verlängerung vun temporairë Bähëlleflehen u verschidde Betriber. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech ginn d'Wuert direkt un d'Madamm Rapportrice vun dësem Projet de loi, d'Madamm Simone Beissel.

Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme

Mme Simone Beissel (DP), rapportrice | Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, jo, mir hunn alle guerte vill geschwat an da geet dat heiansdo esou, a meng Stëmm, déi ass och net ideal.

Här President, erënnert Iech, am Februar, wéi ech hei virun Iech stoung, hat ech gesot, et wär méiglech, dass et net déi leschte Kéier wär, dass ech Iech géif e Covid-hëllefsgesetz presentéieren, fir eise Betriber entgéintzekommen. Haut stinn ech nees eng Kéier virun Iech an ech hoffen awer elo ganz ferm, dass et wierklech déi leschte Kéier ass, dass mer e Gesetz huelen, fir eise Betriber ze hëllefle, déi nach ëmmer vun der Pandemie impaktéiert sinn.

Mee leider ass et esou, a mir wëssen dat alleguerten, mir si bal knapps aus där enger Kris eraus, dann ass déi nächst schonn erëm amgaangen. Den Ukrain-Krich, d'Liwwerenskpass, d'Hausse vun den Energiekäschten hunn eng signifikativ Inflation ausgeléist. Déi beelaascht net nëmmen d'Kafkraaft vun eise Bierger, mee och eis Betriber müssen all do dermat kämpfen.

An Dir aant jo schonn, och am Kader vun den Diskussiounen an der Tripartite, dass mer héchstwahrscheinlech hei an dësem Haus an den nächste Wochen eng ganz Partie vu Gesetzter stëmme wäerten, anerer geziilt, fir och eise Betriber, déi elo ënnert d'neier Energiekris leiden, erëm ënnert d'Äerm ze gräifen.

Mee komme mer elo op de Projet 7976 zrëck. Erënnert Iech, mir hate schonn am Februar gesot, mir kommen elo an eng Phas vu Phasing-out, dat wëllt heeschen, dass mer lues a lues, an dëst also bis Enn Juni, d'Hëllefle wäerten zrëckschrauwen. Vu dass dat och schonn am Februar, haaptsächlech vum Minister Lex Delles, ugekënnegt ginn ass, dass dat géif zrëckgeschrafft ginn, woussten eis Betriber also matzäit Bescheed, soudass also déi néideg Previsibilitéit a Planungsécherheet gi war.

Wann Dir mir elo sot: „Jo, mee eise Betriber geet et nach ëmmer net ganz gutt“, notament duerch déi Problemer, déi ech elo grad gesot hunn, Ukrain-Krich, Liwwerenskpass, Energiedierecht, dann ass dat scho richteg, mee ech muss Iech drun erënnere, dass dës Aiden an engem Lien direct mat der Pandemie vu Covid-19 geholl gi sinn. An dee Lien direct ass och d'Konditioun, dass Bréissel eis erlaabt huet, iwwerhaapt dëse Genre vun Aiden auszebezuelen.

Dofir, jo, et geet eise Betriber liicht besser opgrond vun dem Erauskomme aus der Pandemie. Jo, d'Betriber wäerten nach weider geziilt aner Hëllefle kréie fir déi nei Kris, déi kënnt. Mee wéi gesot, dat am Kader vun der Pandemie wäert erofgeschrafft ginn.

Här President, wie kann dann elo nach am Kader vum Projet 7976, also bis Enn Juni, vun dësen zwou Aidë profitéieren? Dir ernnert Iech, dat sinn déi zwee Gesetzter vun 19. Dezember 2020, wou mer de System vun engersäits den Aides aux coûts non couverts an anerersäits den Aides de relance ageféiert hunn. An et sinn déi zwou Aiden, déi virugeféiert ginn.

Och wann eise Minister, den Här Delles, eis zu der Aide aux coûts non couverts – huele mer déi emol als Alleréisch –, an de Kommissiounssitzunge gesot huet, dass d'Aussichten am Tourismussecteur effektiv nou uewe weisen, sinn awer nach ëmmer verschidden Etablissementer impaktéiert.

Mir mussen awer och wëssen, dass mat dësen Aidë bien entendu net all Hotel oder Camping, deen hei viséiert ass, automatesch an de Genoss vun den Aidë kënnt. Nee, d'Konditiounen, déi virdrun an de Basisgesetzter festgesat gi sinn, déi lafe bien entendu hei virun, an dat ass: Am Kader vun der Aide aux coûts non couverts muss een eng Perte vum Chiffre d'affaires vu 40 % par rapport zu der Referenzperiod vun 2019 kënne virweisen.

A wéi gesot, krute mer och vum Minister an der Kommissioun gesot, an dat ass jo eng gutt Nouriicht, dass bei der Aide aux coûts non couverts d'Serie vun den Demanden, déi si erakriien, wierklech immens erofgaangen ass. Dat ass jo e gutt Zeechen, dass et awer erëm am Secteur unzitt.

D'Envergure vun der Hëllef, déi ass dann ab Mäerz 75 % an net méi 100 % vun de Käschten, déi nach iwwerholl gi sinn. An dat wësst Der, dat ass e System, dee leeft jo nach, 70 % vun de Käschte vun de PMEen an 90 % vun de Käschte vun de klengen Entreprisë ginn iwwerholl, mat Montante vu respektiv 20.000, 100.000 an 200.000 Euro. Dat ass also fir d'Aide aux coûts non couverts.

Här President, wat elo déi zweet Aide ugeet, d'Aide de relance, déi geet och Enn Juni zu Enn. Hei bleiwen et déi selwecht Acteuren. Dir wësst, d'Feld ass méi breed. Bei där éischter sinn et jo wéi gesot nëmmen d'Hotelier an d'Camping. Hei sinn et déi, déi Der kennt: déi traditionell Betriber aus dem Secteur vun der Horeca, dem Kultursecteur, doniewent d'Gestionnaire vun der Formation professionnelle an, ernnert Iech, an deem leschte Gesetz hate mer dat ageféiert, d'Vendeure vun neien Autoen, déi sinn heibäi och nach eligibel.

D'Aide de relance ass méi einfach ze kriien, well et brauch een nëmmen eng Perte vu 25 % vum Chiffre d'affaires par rapport zu der Referenzzäit 2019 virweisen. Wéi gesot, Enn Juni soll dës Hëllef dann och lues a lues auslafen. Fir d'Méint Mäerz an Abrëll ass et esou, dass et elo schonn erofgesat gëtt. Et gëtt nach 1.000 Euro pro Salarié oder pro Independant, dee schafft. Et gëtt awer näischt méi fir en Independant oder e Salarié, deen am Chômage partiel ass. An da fir d'Méint Mee a Juni gëtt et nach 500 Euro fir e Salarié oder Independant, dee schafft, an näischt méi och hei fir en Independant oder Salarié, deen, wéi gesot, am Chômage partiel ass. Zum Schluss kann een awer soen, dass d'Envergure vun dësen Hëlfele en gros wäert 12 Milliounen Euro ausmaachen.

Ganz kuerz nach e puer ganz wichteg Elementer aus de verschiddenen Avisen, déi mer erakritt hunn. Dat ass den Avis vun der Chambre de Commerce, der Chambre des Métiers, der Chambre des Salariés a vum Staatsrot. Fir den Detail verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport an op d'Avise selwer vun dese berodenden Organer. Duerch d'Bank soe se alleguerter Merci, dass déi Aiden hei verlängert ginn.

D'Chambre de Commerce mengt, si géife vläicht net grad duergoen. D'Chambre des Métiers begreist och d'Verlängerung, acceptéiert awer och de Phasing-out.

Si seet just, dass se bei de Garagisten d'Feld nach gär verbreedert gehat hätt – dat hat se d'leschte Kéier schonn ugekënnegt –, an net nëmme fir d'Vendeure vun neien Autoen. Si maache sech natierlech alleguerter Surgen iwwert d'Inflatioun an iwwert déi Index-tranchen, déi am Gespréich sinn, déi do natierlech direkt drunhänken.

D'Chambre des Salariés, dat wësst Der, ass ëmmer méi kritesch. Quitte dass se d'Aidë begreist, seet se erëm wéi ëmmer, dass se u sech net frou ass, dass d'Ausbezuung vun Aiden net u sozial Krittäre gebonne ass, notament un de Maintien dans l'emploi. Si ass och net begeeschtert, dass, wann een eng Aide de relance ufreet an een déi och kritt, ee souguer bis 25 % vu sengem Effectif kann entloossen an trotzdeem nach d'Aidë ka kriien. Si begreist et awer, dass d'Organismes de formation professionnelle an de Genoss vun dësen Aidë kommen.

De Staatsrot war ganz konstruktiv. Vu dass et hei ëm eng Verlängerung vun engem Gesetz geet, koun natierlech keng Opposition formelle. Mir hate just legischesch Adaptatiounen an e puer Reformulatiounen, déi mer mat der Hëllef vum Ministère an den Text agebaut hunn.

Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, zum Schluss e kuerze Bilan. Wa mer op déi zwee Joer zrëckkucken, wou mer eelef verschidden Aiden hei ausgeschafft hunn, dat heescht de Ministère, déi mir awer hei alleguerter duerchgesat hunn – eelef verschidden Aiden! – an op déi Aart a Weis, wéi mer et gemaach hunn, dann, mengen ech, kënne mer alleguerter zefridde sinn, well mat deene verschiddenen Aidë konnte mir wierklech valablement eise sämtleche Betriber zu Lëtzebuerg hëlfele.

D'Taktik vun der Regierung war jo déi folgend: hëlfele, adaptéieren, verlängeren. De System war esou: Sinn d'Restriktiounen an d'Luucht gaangen, sinn d'Aiden an d'Luucht gaangen. Vun deem Moment un, wou d'Restriktiounen gelockert gi sinn, sinn och d'Aidë lues a lues erofgeschrafft ginn, dat hat eng Logik, déi all Mënsch verstanen huet. An ech mengen, dee System huet an deenen zwee Joer seng Preuvë gemaach, well virun der Pandemie an och am Ufank, wéi et lassgaangen ass mat den Aiden, hate mer jo u sech Betriber, déi gesond waren, déi kompetitiv waren. An dee ganze But vun den Aiden, do ass jo drëm gaangen, fir deenen, déi ouni hir Schold, eeben duerch déi Pandemie, fir déi kee konnt, a Schwieeregkeete gerode waren, erëm eng Kéier ze hëlfele derduerchzekommen. A mir hu se elo esou wäit, dass se erëm kënne duerchstarten.

An ech mengen, mir kéinten alleguerter zesumme soen hei an deem Haus, an natierlech zesumme mam Minister Delles a senger Ekip: Mission accomplie!

Mir hunn eis voll un de Kader vu Bréssel gehalen. Mir hunn dee bis zum Schluss voll ausgenotzt, an nach eng Kéier, well et ass jo awer eng wichteg Zuel: Opgrond vun de Gesetzter, déi hei gestëmmt gi sinn, si vum Ministère awer 550 Milliounen Euro un de ganze betraffene Secteur ausbezuelte ginn! An ech mengen, dat ass e Chiffer, dee sech weise léisst.

Ier ech zum Schluss kommen, fir d'éischt dem Minister Delles a senger ganzer Ekip en härezeche Merci, mee och de Membere vun eiser flotter Classe-moyennes-Kommissioun, déi all flexibel a konstruktiv matschaffen a wou ëmmer flott Diskussiounen sinn. E grouse Merci all de berodenden Organer, déi gehollef hunn, an dann natierlech eise Sekretären, dem Dan Schmit an dem Gigo Lamesch, villmools merci, dass mer ëmmer esou schnell konnte schaffen. A bien entendu bréngen ech hei mat Freed den Accord vun der DP.

Ech soen Iech Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools der Madamm Rapportrice Simone Beissel.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz agedroen.

Discussion générale

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Och villmools merci der Madamm Rapportrice, déi op hir gewinnt Aart a Weis de Rapport am Detail virgestallt huet an eis sot, wat bei dësem Gesetz zu deene Verlängerunge féiert. Et ass jo schonn eng Kéier eng Diskussioun gewiescht, firwat mer se nëmmen e puer Méint verlängert hunn. Mir hu misse waarden op de Go vun der Europäescher Unioun, fir och kënne déi Primmern ausbezuelen.

Ech mengen, dat hei ass eng Verlängerung, déi elo gemaach gëtt an déi am Kader vu Covid-19 ze kucken ass. An et muss een och wëssen, bei Covid-19, och wa mer de Moment an der Aktualitéit nëmmen nach op drëtter Plaz sinn, well d'Ukrain an aner Problemer sinn nach virdrun, dass déi Covidsituatioun nach ëmmer net gekläert ass an dass et nach ëmmer net ausgeschloss ass, dass mer nach eng Kéier, deemno wéi d'Situatioun beim Covid sech wäert entwéckelen, dat heite Gesetz musse verlängeren oder fir den Hierscht en neit Gesetz an déi selwecht Richtung musse bréngen. Et muss ee sech däre och ëmmer muss bewusst sinn.

Et muss een awer och ënnersträichen am Kader vun der Tripartite, vun deem Accord, deen do dran ass, dass, wann de Projet de loi oder de gesamte Projet de loi bis ënnerwee ass, dann och Betriber, déi elo vun dësen Hëlfele kënne profitéieren, da vun deenen aneren Hëlfele kënne profitéieren, mee dass et genausou logesch ass, dass de kee Cumul kanns maachen, dass de eng Kéier vun deenen engen a vun deenen aneren kanns profitéieren, dass dat net dran ass. Mee do hânt et dann och dovun of, wéini de Projet de loi, wat d'Moosname vun der Tripartite ubelaangt, kënnt. An et muss ee sech dann och bewusst sinn, dass do kee Cumul ka kommen.

Nach eng Kéier der Madamm Rapportrice merci fir déi Erklärungen an och dem Minister, dass mer op déi Froen, déi mer an der Kommissioun gestallt hunn, do och déi Antwerte kritt hunn, déi noutwendeg waren, fir och deementsprechend kënne Positionen ze huelen. An domadder ginn ech den Accord vun der CSV-Fraktioun. Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Spautz. Da geet d'Wuert un déi honorabel Madamm Tess Burton.

Mme Tess Burton (LSAP) | Merci, Här President. Ech wäilt dann och gären der Madamm Beissel Merci soen. Den Här Spautz huet et och scho gesot, si war esou komplett, wéi mir dat ëmmer vun hir gewinnt sinn. Do ass näischt bäizefügen. Si huet souguer de Bilan zum Schluss gemaach. Mir hunn eelefmol déi Aiden hei ugepasst. Bon, mir hoffen, dass mer dës Kéier de Phasing-out hei packen.

Dat gesot, ginn ech natierlech och den Accord vun der LSAP-Fraktioun. Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Burton. Dann ass et un där honorabel Madamm Stéphanie Empain.

Mme Stéphanie Empain (déi gréng) | Villmools merci, Här President. Ech soen och der Rapportrice e grouse Merci fir hire ganz detailléierte Rapport. Ech hunn do wierklech guer näischt, wat ech kéint bäifügen. Ech wollt awer och nach dem Här Minister

Merci soe fir déi vill Explikatiounen, déi mer ëmmer an der Kommissioun kréien, an natierlech och all de Beamten, déi elo all déi Méint, mengen ech, ganz vill hu misse schaffen, fir schnell deenen Demanden nozekommen. An ech hoffen och, dass mer dat da geschwënn net méi an där Intensitéit musse maachen.

Villmools merci an ech ginn och natierlech den Accord vun eiser Fraktioun.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Empain. An da geet d'Wuert un den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Merci, Här Präsident. Och vun eiser Säit aus der Madamm Beissel e grouse Merci. Mir hunn ëmmer gefuerdert während där ganzer Kris, datt d'Betribler sollte gehollef kréien, soulaang dat néideg ass, soulaang se net kënnen ënner normalen Émstänn schaffen. Dat gëllt och viru selbstverständlech. Am Fall wou et erëm sollt néideg ginn, wäerte mer dat hei wierklech musse viruféieren. D'ADR ass op jidde Fall der Meenung, datt mer dat sollte maachen. Bis elo huet et eebe gutt fonctionéiert. Mir freeën eis all doriwwer a mir stëmme selbstverständlech och dat hei mat.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Kartheiser. An dann ass et un där honorabelen Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, och vun eis aus e grouse Merci un d'Rapportrice. Mee et wäert Iech net wonneren, mir als déi Lénk bleiwen eiser Linn trei. Mir wäerten eis enthalte bei deem heite Gesetz. An et ass esou wéi all Kéier bei deene Gesetzer a Verlängerunge virudrun, datt et net esou ass, datt mir de Betribler dat net gënnen. Bien au contraire, vulnerabel Betribler solle gehollef kréien an et ass och immens wichteg, datt se gehollef kréien. Mee mir ralliéieren eis, wéi och vun Ufank un, dem Avis vun der CSL a mir bedauern et eeben, datt déi betriblech Aiden net gekoppelt sinn u sozial Mesuren, déi de Salariéen zeguttkommen, notament datt verbuede gëtt, datt Entloossungen do entstinn. Och dës Prolongatioun beinhalt dës Konditioun net. Et ass net esou, wéi den Här Minister Delles dat viru Méint gesot huet, datt mir géint déi Aidë wieren. Nee wierklech, mir si fir sozial Aidë fir Betribler, déi et brauchen.

Mir waren och an dësem Fall net géint dës Aiden, well se justement eebe cibléiert waren op déi Secteuren, déi wierklech immens vun der Pandemie betraff waren, net esou – elo ginn ech e bësse pickeg – wéi beim Tripartite-Accord, wou d'Regierung mat der Géisskan iwwer d'ganz Patronat fiert a grad deenen, déi och Rekordprofitter maachen, awer och Hëllef gëtt. Dat ass fir eis net sozial! Mir sinn och frou ze héieren, datt déi Aidë mëttlerweil ganz, ganz séier ausgeschott kënnen ginn, well dat jo am Ufank net de Fall war. Also e grouse Merci un dee Ministère. An ech mengen, datt et jo och eng Saach war vun der Gewunnecht, datt et herno eebe méi séier gaangen ass.

Wéi gesot, mir enthalen eis hei. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här Präsident. „Alle Jahre wieder“ ass et net grad, mee „alle drei Monate, alle Trimester wieder“ kéint een heizou soen. Ech mengen, déi ganz Diskussioun iwwer wéi laang een et hätt kënnen lafe loossen oder net, déi

erspuren ech eis dës Kéier. Mir hate se schonn e puermol an ech si mer sécher, de Minister hätt och erëm eng Äntwert dorobber prett.

Mee merci fir de Rapport, Madamm Beissel. Ech mengen, en ass „wie alle Trimester wieder“ ganz exhaustiv a komplett gewiescht. Mir hoffen, datt mer u sech keng Verlängerung méi brauchen an datt mer och net am Hierscht e Restart vun dësen Aidë brauchen. Mee mir musse kucken, wéi sech d'Situatioun entwéckelt. Mir musse virsichteg bleiwen. Mee bleiwe mer optimistesches!

A mir Piraten ginn eisen Accord fir dës Mesure.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Mëttelstandsminister Lex Delles.

Prise de position du Gouvernement

M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes | Merci villmools, Här Präsident. Loosst mech fir unzefänken natierlech der Rapportrice e ganz grouse Merci soe fir de mëndlechen, gradesou wéi och fir de schréftleche Rapport. Dir gesitt, Madamm Beissel, jiddweree gesäit et esou, dass Är Rapporten ëmmer ganz komplett sinn an d'Erklärungen och richtig sinn. Ech sinn awer och ganz frou, dass hei nach eng Kéier ënnerstrach ginn ass, dass dës Aiden hei sech eebe grad um Framework orientéieren an och wierklech just fir de Covid sinn.

Et dierf ee wierklech net déi zwou Saache matenee verméschen. Dat eent sinn Aiden am Kader vun der Energie, dat anert, dat sinn déi heiten, déi bezéie sech och just op de Covid.

Heimat huet dann och d'Regierung e Versprechen ageléist, an zwar, dass d'Aiden ëmmer erëm ugepasst ginn, ëmmer erëm analyséiert ginn. An ech mengen, am Ufank vun der Kris – ech ginn drop an, Här Clement, wann Dir et och net gemaach hutt – war Är Kritik: „Dat muss bis zum Schluss ...“, direkt elo musse mer virufueren. Mir musse soen, bis wouhinnet et geet.“ Ma eebe grad net!

An heimat gesäit ee jo och, wéi richtig dass et war, ëmmer erëm déi néideg Upassungen ze maachen an ëmmer erëm ze kucken, wouhinnet mer steieren, an och deenen Entreprisë kënnen déi Hëllefstellung ze ginn, genau esou wéi d'Madamm Cecchetti et elo nach eng Kéier ënnerstrach huet, cibléiert deenen Entreprises, déi et mussen hunn.

Ech hu just verstane bei Iech, Madamm Cecchetti: Dir sidd net fir déi Aiden hei, Dir sidd net dergéint, Dir sidd esou entre les deux. Ech muss awer soen, dass op den Delai hei ganz gutt opgepasst ginn ass, an ech hu just zwou Zuelen: Wann ee gesäit, dass am Dezember 2020 nach an der Aide aux coûts non couverts ronn 1.900 Dossieren de Mount erakomm sinn, am Fonds de relance ronn 1.000 Dossieren, esou gesäit een, dass am Februar an der Aide aux coûts non couverts, wat déi héchsten ass, nach 100 Dossieren erakomm si par rapport zu 1.800 (veuillez lire: par rapport zu 1.900) an an der Aide de relance nach 199 par rapport zu 1.000 am Fonds de relance. Dat heescht, et gesäit een éischstens emol, dass vill manner Demanden erakommen, an zweetens, dass de Shift komm ass vun där Aide vu 40 % Perte vum Chiffre d'affaires – dat ass jo och d'Selektivitéit, déi dran ass –, wou et erfroget op déi méi kleng vu 25 % Perte vum Chiffre d'affaires. D'Tendenz ass falend.

Nach ee positive Message, just fir opzehalen: Mir mierken awer och, dass de Business-tourismus lues a lues erëm besser leeft. Mir wëllen net soen, e leeft gutt, mee e fänkt lues a lues un ze lafen. Dat mierkt een dorun, dass op där enger Säit d'Businesshotellerie seet, dass se och erëm e bësse fonctionéiert, den Evenementiel elo eréischt säit e puer Wochen erëm ufänkt, anescht ze lafen – déi brauchen natierlech ëmmer déi Virlafzäit –, soudass ee ka soen, dass dat awer alles lues a lues erëm ufänkt. An duerfir och déi cibléiert Aiden hei, wou ech wëll e grouse Merci soen. Et gesäit een, dass et wäert eng Unanimitéit ginn. Merci villmools.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Mëttelstandsminister Lex Delles. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwer de Projet de loi 7976. Den Text steet am Document parlementaire 7976⁷.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7976 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Da maache mer de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmme an 2 Abstentatiounen ugehooll.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Cécile Hemmen), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Djuna Bernard), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Stéphanie Empain), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen (par M. Fred Keup), Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Se sont abstenues : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Domat si mer um Enn vun der Sitzung vun haut ukomm. Déi nächst Sitzung si fir den 3. a 4. Mee virgesinn.

D'Sitzung ass opgehewen.

(La séance publique est levée à 17.19 heures.)